AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Dekret Nr./N. Decreto: 8907/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Martin Pazeller, 14137812 - Stefano Natale, 18943852

Dekret

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

Decreto

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr. N.

8907/2021

31.0 Landwirtschaft - Agricoltura

Betreff:

Reparatur Dienstfahrzeug

Zweckbindung 721,84 € - Kapitel U01031.0450/2021

Oggetto:

Riparazione macchina di servizio

Impegno € 721,84 capitolo U01031.0450/2021

Dekret Nr./N. Decreto: 8907/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Martin Pazeller, 14137812 - Stefano Natale, 18943852

Artikel 6 Absatz 12 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, regelt die Zuständigkeit des Abteilungsdirektors für die Genehmigung zum Abschluss von Verträgen unter der EU-Schwelle.

Artikel 25 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, in geltender Fassung, regelt die Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung unter EU-Schwelle.

Das Gesetzesvertretende Dekret vom 18. April 2016, Nr. 50, „Vergabekodex“, sieht in Artikel 36 Absatz 2 Buchstabe a) für die Vergabe von Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen mit Beträgen unterhalb 40.000,00 Euro die Möglichkeit der Direktvergabe vor, die ausreichend begründet ist.

Das gesetzgebende Dekret vom 23. Juli 2011, Nr. 118, betrifft Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungs- und Haushaltssysteme der Regionen, der örtlichen Körperschaften und ihrer Organe, und besonders Artikel 56 die Ausgabenzweckbindungen.

Der einzige Verfahrensverantwortliche des Verfahrens für die Vergabe und Ausführung von öffentlichen Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen ist der Direktor der Abteilung Landwirtschaft.

Das Dienstfahrzeug der Abteilung Landwirtschaft, Ford Fiesta, Kennzeichen DY195JJ muss repariert werden, nachdem ein Stein in der Ortschaft Sigmundskron auf der MEBO, den Bruch einer Scheibe verursacht hat.

Es wurde festgestellt, dass es für diese Art von Dienstleistung keine Rahmenvereinbarung AOV gibt.

Bei der Karosserie F1 OHG, Enzenbergweg 22, 39018 Terlan, ist in der Folge ein Angebot für die Reparatur des Schadens eingeholt.

Das Angebot der obgenannten Karosserie vom 05.05.2021 beträgt 591,67 € + MwSt. und ist als angemessen zu betrachten.

Der Auftrag wird somit der Karosserie F1 OHG, in Terlan, erteilt, welche die genannte Dienstleistung, gemäß dem eingereichten Angebot, innerhalb 04.06.2021, ausführen muss.

Dies vorausgeschickt,

verfügt der Direktor der Abteilung

L’articolo 6, comma 12 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, disciplina la competenza da parte dei direttori di ripartizione ad autorizzare la stipulazione di contratti sotto soglia comunitaria.

L’articolo 25 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, e successive modifiche, disciplina le procedure negoziate senza previa pubblicazione sotto soglia EU.

Il decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, “Codice dei contratti”, all’articolo 36, comma 2, lettera a) prevede per affidamenti di lavori, servizi e forniture di importo inferiore a 40.000 euro, la possibilità dell’affidamento diretto adeguatamente motivato.

Il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, concerne disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l’articolo 56 gli impegni di spesa.

Il responsabile del procedimento di affidamenti e di esecuzione dei contratti pubblici di lavori, servizi e forniture è il direttore della ripartizione agricoltura.

La macchina di servizio della ripartizione agricoltura, Ford Fiesta, Targa DY195JJ deve essere riparata dopo che un sassolino in località Castel Firmiano sulla MEBO, ha causato la rottura di un cristallo.

È stato accertato che per questo tipo di servizio non esiste una convenzione-quadro ACP.

Di conseguenza è stato richiesto un’offerta alla Carrozzeria F1 snc, via Enzenberg 22, 39018 Terlano per la riparazione del danno.

L’offerta della sopracitata Carrozzeria del 05.05.2021 ammonta a 591,67 **€** + IVA ed è da ritenersi congrua.

L’incarico viene pertanto affidato alla Carrozzeria F1 snc, a Terlano, che dovrà eseguire il predetto servizio ai sensi dell’offerta presentato, entro il 04.06.2021.

Ciò premesso,

il direttore della ripartizione agricoltura

Landwirtschaft

die Vergabe des Auftrages für die Reparatur des Dienstfahrzeuges, an die Karosserie F1 OHG, Terlan, gemäß der in den Prämissen angeführtem Angebot, zu ermächtigen;

die Gesamtausgabe von 721,84 € (MwSt. inbegriffen) laut beiliegender Mittelsperre-SAP, welche wesentlichen Bestandteil des Dekretes bildet dem Kapitel U01031.0450 des Verwaltungshaushaltes des Haushaltsvoranschlages der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2021 anzulasten.

decreta

di autorizzare l'affidamento dell'incarico per la riparazione della macchina di servizio della ripartizione agricoltura, alla Carrozzeria F1 snc, Terlano, come da offerta citato nelle premesse;

di impegnare la spesa complessiva di € 721,84 (IVA inclusa) come da allegato blocco fondi SAP, che fa parte integrante del decreto, sul capitolo U01031.0450 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano, esercizio 2021.

DER DIREKTOR DER ABTEILUNG LANDWIRTSCHAFT

IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE AGRICOLTURA

Martin Pazeller

Dekret Nr./N. Decreto: 8907/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Martin Pazeller, 14137812 - Stefano Natale, 18943852

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210008907

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbindung	Elemento WBS PSP-Element	Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf			Nota/Note		
001	U01031.0450		96274	KAROSSERIE F1 DES HUBER GÜNTHER & CO. OHG					721,84	
	31	2021	01747990214	01747990214	ENZENBERGWEG 22 - TERLAN		20.05.2021	31.12.2021	Z74319D3B0	
	31.00/riparazione macchina servizio				31.00/REPARATUR DIENSTFAHRZEUG					

P	Tipologia - Typologie	Tipo - Typ	Documento - Dokument	Dettaglio - Detail	Data - Datum	Importo - Betrag

Totale attuale - Gesamtbetrag:	721,84

Dekret Nr./N. Decreto: 8907/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Martin Pazeller, 14137812 - Stefano Natale, 18943852

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 721,84 - Kap./Cap. U01031.0450 / 2021

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93

Dekret Nr./N. Decreto: 8907/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Martin Pazeller, 14137812 - Stefano Natale, 18943852

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

PAZELLER MARTIN

13/05/2021

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese

NATALE STEFANO

14/05/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Martin Pazeller

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Stefano Natale

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

13/05/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma

Dekret Nr./N. Decreto: 8907/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Martin Pazeller, 14137812 - Stefano Natale, 18943852